

الباب الخامس

تحليل البيانات ومناقشتها

أ. تحليل أشكال التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها

للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول

في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول، يوجد ثلاثة وعشرون درساً، ولكل منه التمارين بعد المادة. بناء على البيانات التي حصل عليها الباحثة، أن عموماً هناك خمسة أشكال من التدريبات، وهي اختبارات التكميل، واختبار المطابقة، واختبار الإجابة القصيرة، واختبار الصحيح والخطأ، وتدريب الإعادة. هذا يتوافق مع نظرية التقييم عن أنواع التمرين من بينها الاختبارات المذكورة أعلاه. بناء على نظرية التقييم، يمكن تصنيف شكل التمرين في المؤسسات التعليمية إلى قسمين، وهما الاختبار الموضوعية والاختبار الذاتية. من أنواع الاختبارات الموضوعية يعني اختبار الصحيح والخطأ، والاختيار من متعدد، والاختبارات المطابقة، والاختبارات الإجابة القصيرة، والاختبارات التكميلة.³²

بالإشارة إلى البيانات التي تم الحصول عليها ثم ربطها بالنظرية، رأت الباحثة أن أربعة من خمسة أنواع التمارين في هذا الكتاب كانت أنواعاً من الاختبارات الموضوعية. الاختبارات الموضوعية هي اختبارات لها أحجام اختبار منظمة وقابلة للقياس، وقادرة على تجنب الذاتية من المقيمين أثناء التقييم. تتطلب الاختبارات الموضوعية من المتقدمين الاختبار اختيار الإجابة الصحيحة من بين

³² Munip, *Penilaian Pembelajaran Bahasa Arab*, 86.

الإجابات المقدمة، وتقديم إجابات قصيرة، وإكمال الأسئلة أو العبارات.^{٣٣} من هذا، لذلك في هذا الكتاب الذي المخصص للمبتدئة، فإن الكثير من التمارين عبارة عن تمارين يطلب من الطلاب اختيار الإجابة الصحيحة من بين الإجابات المقدمة، وإعطاء إجابات قصيرة، وإكمال الأسئلة أو البيانات البدائية. يتم تقديم تمارين للطلاب مناسبة جدا لتقييم القدرات التي لا تتطلب عمليات عقلية عالية مثل التذكر والتعرف والفهم وتطبيق المبادئ.^{٣٤}

كما ذكر أعلاه، بناء على البيانات التي حصل عليها الباحثة كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول، هناك خمسة أشكال من التمارين، وهي اختبارات التكميل، واختبار المطابقة، واختبار الإجابة القصيرة، واختبار الصحيح والخطأ، وتدريب الإعادة.

وفيما يلي تحليل أشكال التمرين لكل باب:

في **الدرس الأول** بمادة (هذا وما هذا)، هناك أربعة تمريننا، يعني تمرينان لاختبار الإجابة القصيرة وتمرينان لتدريب الإعادة. بدأ الكاتب هذا الكتاب بنوع التمرين التدريب الإجابة القصيرة مع الصورة فيه. في هذا التمرين (تمرين ١ وتمرين ٢)، أجاب الطلاب بالإجابة القصيرة بناء على الصورة والمواد من هذا الباب. وهذا يعني كما قال نانا سودجانا أن شكل سؤال الإجابة القصيرة هو سؤال الذين يريدون إجابات في شكل كلمات أو أرقام أو جمل أو رموز، ولا يمكن الحكم على الإجابات إلا بأنها صحيحة أو خاطئة. وقال سومارنا أن أسئلة نموذج الإجابة القصيرة هي أسئلة تتطلب من المتقدمين للاختبار تقديم إجابات قصيرة في شكل كلمات أو براس أو أسماء أماكن أو أسماء شخصيات أو رموز

³³ Haryanto, *Evaluasi Pembelajaran (Konsep dan Manajemen)* (UNY Press, 2020), 165.

³⁴ 165.

أو جمل محددة.³⁵ هذا التمرين الذي مزود بصور يمكن أن تسهل على الطلاب فهم الدرس وجذب الانتباه وتقوية ذاكرة الطلاب. لأن أن عرض الصور يمكن أن يسهل فهم وتقوية ذاكرة الطلاب للمادة ويمكن أن يساعد في تحسين أداء ذاكرتهم.³⁶ ثم بعدها، هناك تمرينان لتدريب الإعادة (تمرين ٣ و تمرين ٤)، تم توجيه الطلاب ليقراً ويكتب ما تم سرده هناك. قامت الباحثة بتجميع هذا النوع من التمارين في تدريب الإعادة لأن في هذا التمرين سيقوم الطلاب بقراءة وكتابة الجمل بأنماط متكررة وفقاً للمادة. كما قال جونج أن تدريب الإعادة هو عملية عن طريق تكرار إجراءات وأنماط مماثلة ويمكن تكرارها مع مواد المحتوى ذات الصلة.³⁷

سوى الدرس الأول، يوجد الدرس الآخر الذي يتكون من تدريب الإعادة والاختبار الإجابات القصيرة يعني في **الدرس التاسع عشر وثالث وعشرون**. تدريب الإعادة في الدرس التاسع عشر يعني في تمارين ١ و ٢، أما في الدرس الثالث وعشرون يوجد في تمارين ١ و ٢. في الدرس ١٩ و ٢٣، يطلب من الطلاب أن يقرأ ويكتب الجمل بنمط متكرر تم تقديمه كما في الدرس الأول. أما اختبار الإجابة القصيرة في الدرس ١٩ يعني في تمرين ٤ وفي الدرس ٢٣ يعني في تمارين ٣، يطلب الطلاب أن يجعل جمل قصيرة تحتوي على كلمات رئيسية تم توفيرها.

³⁵ Febyronita, "Survei Tingkat Kemampuan Siswa dalam Mengerjakan Tes Berbentuk Jawaban Singkat (Short Answer Test) Pada Mata Pelajaran IPS Terpadu (Geografi) Kelas VII di SMP Negeri 1 Mesuji Tahun Pelajaran 2015/2016."

³⁶ Nafida Nur Hasanah, Supeno, dan Sri Wahyuni, "Kekuatan Retensi Siswa SMA Kelas X dalam Pembelajaran Fisika Pada Pokok Bahasan Momentum dan Impuls Siswa Berbasis Mind Mapping," *Jurnal Pembelajaran dan Pendidikan Sains* 2 (2017): 26.

³⁷ Hamza Alshenqeeti dan Musaad Alrahaili, "Effect of Task Repetition on Saudi EFL Learners' Reading Comprehension.," *Arab World English Journal (AWEJ)* 11 (September 2020): 419.

أما في **الدرس الثاني**، هناك تمرين فقط وهو تدريب الإعادة. عموماً، تدريب الإعادة في هذا الباب له نفس نمط تدريب الإعادة في الدرس الأول، ولكن بمواد مختلفة. سوى الدرس الثاني، هناك الدرس آخر يتكون أيضاً من نوع واحد فقط من التمارين يعني في **الدرس الحادى عشر والدرس السادس عشر والدرس الثاني وعشرين**. تدريب الإعادة في الدرس الحادى عشر والدرس الثاني وعشرين وإختبار التكميل في الدرس السادس عشر. تدريب الإعادة في هذين الدرسين كما تدريب الإعادة السابق، يطلب الطلاب أيضاً ليقرأ ويكتب الكلمات بالأنماط المتكررة المقدمة. البيان عن اختبار التكميل سنبحث في الفقرة التالي.

في **الدرس الثالث**، هناك ثمانية تمارين الذين تتكون من أربعة تمارين لتدريب الإعادة، ثلاثة تمارين لاختبار التكميل، وتمرين لاختبار المطابقة. تدريب الإعادة في هذا الدرس أقل تشابهاً كما في الدرس السابق، أي يطلب من الطلاب ليقرأ ويكتب الكلمات أو لجمل بشكل متكرر، ولكن بمواد مختلفة يعني عن اسم المعرفة.

في هذا الدرس، يقدم المؤلف شكلاً جديداً من الاختبارات، وهو اختبار التكميل، يعني في تمرين ٣ و ٤ و ٦، واختبار المطابقة في تمرين ٧. في اختبار التكميل، يطلب من الطلاب ملء الفراغ. في هذا التمرين، يطلب من الطلاب ملء فراغات الجملة التي يتم استبدالها بنقاط. هذا النوع من التمارين مع هذه المعايير هو سمة من سمات نموذج الاختبار التكميل. هذا كما ذكر عبد المنيب في كتابه أن خصائص شكل الاختبار تكمل من بين أمور أخرى: (i) يتكون الاختبار من ترتيب الجملة التي تم حذف أجزائها، (ii) يتم استبدال الأجزاء التي

تم حذفها بنقاط (.....).^{٣٨} في مرجع آخر، يسمى هذا النوع من الاختبار اختيار ملء الفراغ. كما قال محمد علي الخولي أن هنا يطلب ملء الفراغ بكلمة واحدة مناسبة قد تكون كلمة محتوية أو كلمة وظيفية، مثل حرف جر أو حرف عطف أو أداة نفي. ويمكن استخدام مثل هذا الغختبار في اختبارات والنحو والاستيعاب.^{٣٩} في هذه الحالة، ترى الباحثة أنه في الأساس لا يوجد شيء متناقض هناك، فقط يختلف في التسمية، أما جوهر شكل التمرين هو نفسه، أي تمرين يتكون من جمل يتم حذفها جزئياً واستبدالها بنقاط، فمن الممكن فقط تسمية اختبار ملء الفراغ بشكل أكثر تحديداً، لأنه لا يكمل الإجابة فقط، بل يكمل الإجابة بجملة واحدة.

اختبار التكميل في هذا الباب هو نفسه إلى حد ما كما في الفصل السابق، أي يطلب من الطلاب القراءة ثم الكتابة بشكل متكرر، الفرق يعني في هذا الباب يبحث عن اسم معرفة. والشكل الأخير من الاختبارات في هذا الباب هو اختبار المطابقة. في هذا الاختبار، يطلب من الطلاب الاقتران بين الجمل في العمود الأيمن مع الجملة في العمود الأيسر. أدرج الباحثة هذا التمرين إلى اختبار المطابقة لأن وفقاً لعبد المنيب أن يتكون اختبار المطابقة من سلسلة من العبارات وسلسلة من الإجابات. يطلب من الطلاب إيجاد تطابق بين العبارات والإجابات البديلة المتاحة.^{٤٠} هذا الأشكال من اختبار يعني اختبار المطابقة موجود فقط في الباب الثالث، وليس في الباب الأخرى في الجزء الأول.

³⁸ Munip, *Penilaian Pembelajaran Bahasa Arab*, 98.

³⁹ محمد علي الخولي، *الاختبار اللغوية* (دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ٢٨.

⁴⁰ Munip, *Penilaian Pembelajaran Bahasa Arab*, 94.

بالإضافة إلى اختبار المطابقة، هناك أيضا اشكال آخر من الاختبارات لا يوجد إلا واحد فقط في هذا الكتاب، وهو اختبار الصحيح والخطأ الموجود فقط في **الدرس الحادي وعشرين**. في الباب الحادي وعشرين هناك ثلاثة تمارين الذين يتكون من تمرينين لاختبار الإجابة القصيرة، وتمرين لاختبار الصحيح والخطأ. اختبار الإجابة القصيرة في هذا لباب هو نفسه مع الباب الأخرى، أي يطلب من الطلاب الإجابة على الأسئلة بإجابات قصيرة.

أما الاختبار الصحيح والخطأ، فيطلب من الطلاب تحديد ما إذا كانت العبارات المقدمة صحيحة أم خاطئة. أدرج الباحثة هذا التمرين في اختبار الصحيح والخطأ لأن المعايير في هذا التمرين تتوافق يقدم عبد المنيب أن الاختبار الصحيح والخطأ هو شكل من أشكال الاختبار يتكون من عدد من العبارات الصحيحة والخطأ. تتمثل مهمة المستفيد في تحديد ما إذا كانت العبارات صحيحة أم خاطئة. عادة، يُطلب من المستفيد اختيار الحرف (B) للبيان الذي يعتبر صحيحاً، أو (S) للبيان الذي يعتبر خاطئاً.⁴¹ في هذا التمرين، تكون العبارة عبارة عن جملة تقريرية، إذا كانت صحيحة، يتم إعطاؤها علامة اختيار، وإذا لم تكن صحيحة، يتم إعطاؤها علامة صليب.

ثم في **الدرس الرابع**، هناك سبعة تمارين الذين يتكون من أربعة تمارين لتدريب الإعادة، وتمرين لاختبار التكميل وتمرينين لاختبار الإجابة القصيرة. بالإضافة إلى الدرس الرابع، هناك تسعة دروس الأخرى تحتوي في هذا الكتاب على مجموعة من نفس أشكال التمارين، أي في **الدرس الخامس، والدرس السادس، والدرس الثامن، والدرس العاشر، والدرس الثاني عشر، والدرس الثالث**

⁴¹ Munip, 88.

عشر، والدرس الرابع عشر، والدرس الثامن عشر، والدرس عشرون (تشعة

دروس)، وهي تدريب الإعادة، واختبار التكميل، واختبار الإجابة القصيرة.

في **الدرس الخامس**، هناك تسعة تمارين الذين يتكون من أربعة تمارين

لتدريب الإعادة، ثلاثة تمارين لاختبار التكميل، وتمرينين لاختبار الإجابة

القصيرة. في **الدرس السادس**، هناك سبعة تمارين الذين يتكون من تمرينين لتدريب

الإعادة، تمرينين لاختبار التكميل، وتمرين لاختبار الإجابة القصيرة. في **الدرس**

الثامن، هناك خمسة تمارين الذين يتكون من تمرينين لتدريب الإعادة، تمرين

لاختبار التكميل، وتمرينين لاختبار الإجابة القصيرة. في **الدرس العاشر**، هناك

تسعة تمارين الذين يتكون من أربعة تمارين لتدريب الإعادة، تمرين لاختبار

التكميل، وأربعة تمارين لاختبار الإجابة القصيرة. في **الدرس الثاني عشر**، هناك

خمسة تمارين الذين يتكون من تمرينين لتدريب الإعادة، وتمرينين لاختبار

التكميل، تمرين لاختبار الإجابة القصيرة. في **الدرس الثالث عشر**، هناك ستة

عشر تمرين الذين يتكون من ثلاثة تمارين لتدريب الإعادة، اثني عشر تمرين

لاختبار التكميل، وتمرين لاختبار الإجابة القصيرة. في **الدرس الرابع عشر**، هناك

ستة تمارين الذين يتكون من ثلاثة تمارين لتدريب الإعادة، تمرين لاختبار

التكميل، وتمرينين لاختبار الإجابة القصيرة. في **الدرس الثامن عشر**، هناك هناك

ستة تمارين الذين يتكون من تمرينين لتدريب الإعادة، ثلاثة تمارين لاختبار

التكميل، وتمرين لاختبار الإجابة القصيرة. و في درس العشرون، هناك خمسة

الذين يتكون من تمرينين لتدريب الإعادة، تمرين لاختبار التكميل، وتمرينين

لاختبار الإجابة القصيرة.

تدريب الإعادة، واختبار التكميل، واختبار الإجابة القصيرة في هذه

الدروس هي سوى مع الباب الأخرى، لذلك لا يوجد شرح أكثر تحديدا لهذا.

ولكن، هناك شيء مثير للاهتمام في الدرس الثالث عشر، وجدت الباحثة أن هذا الدرس هو الدرس الذي يحتوي على أكبر قدر من التمرين. بين ثلاثة وعشرين درسا في هذا الكتاب، الدرس الثالث عشر هو الدرس الذي يحتوي على أكبر قدر من التمرين. يتناسب مقدار التمرين في هذا الدرس مع كمية المواد. ينقسم هذا الباب إلى ثلاثة أجزاء، وهي أجزاء ألف (أ) وباء (ب) وتاء (ت). هذا يعني أنه في هذا الدرس، يكون تكوين المادة أكثر من الدرس الأخرى. يقال في المجلة أن المواد التي لديها مستوى عال من الصعوبة يجب أن يكون لها تكوين أكثر من المواد التي تحتوي على مواد ذات مستوى منخفض من الصعوبة.^{٤٢} وعندما يكون تكوين المادة أكثر، تكون التمارين المقدمة أكثر أيضا.

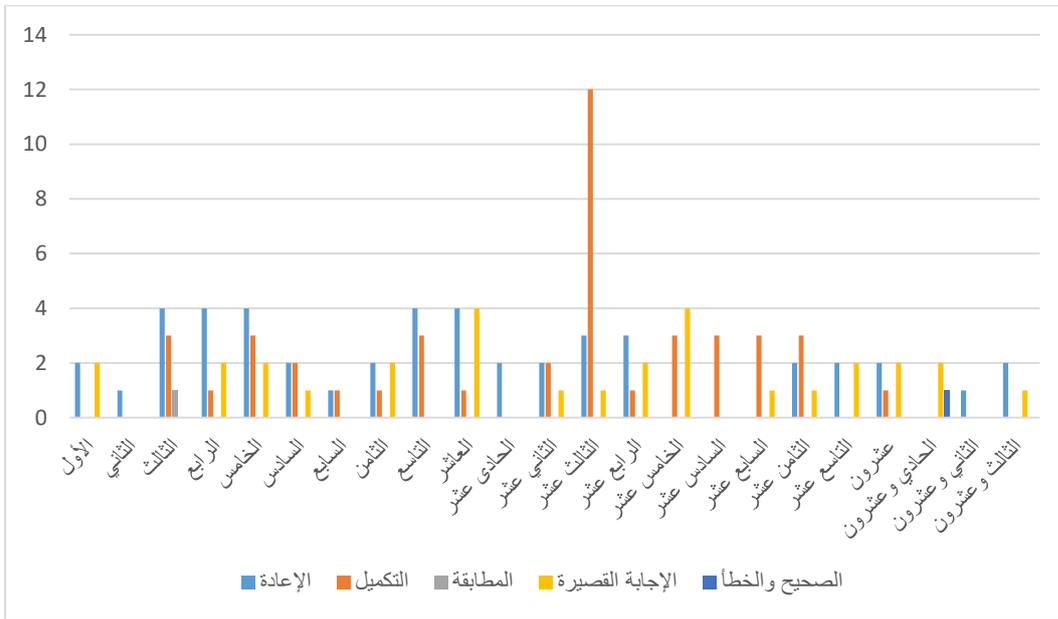
والآن سنبحث عن الدرس السابع. في *الدرس السابع*، هناك تمرينين الذين يتكون تمرين لتدريب الإعادة، وتمرين لاختبار التكميل. بالإضافة إلى الدرس السابع، هناك درسان آخران لهما نفس الأشكال من التمارين، وهما الدرس التاسع والدرس السادس عشر. في *الدرس التاسع*، هناك سبعة تمارين الذين يتكون من أربعة تمارين لتدريب الإعادة، وثلاثة تمارين لاختبار التكميل. وفي *الدرس السادس عشر*، هناك أربعة تمارين الذين يتكون من تمرين لتدريب الإعادة، وثلاثة تمارين لاختبار التكميل. عموما، تدريب الإعادة وختبار التكميل هي سوى مع الدرس الأخرى، لذلك لا يوجد شرح أكثر تحديدا لهذا.

الشرح الأخير لأشكال التمارين في كل درس من هذا الكتاب، موجود في الدرس الخامس عشر والدرس السابع عشر. في *الدرس الخامس عشر*، هناك

⁴² Mantasiah R. dkk., "Analisis Kebutuhan Penyusunan Buku Ajar Tata Bahasa Jerman," *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing dan Sastra* 3 (Agustus 2019): 94.

سبعة تمارين الذين يتكون من ثلاثة تمارين لاختبار التكميل، وأربعة تمارين لاختبار الإجابة القصيرة. أما في **الدرس السابع عشر**، هناك أربعة تمارين الذين يتكون من ثلاثة تمارين لاختبار التكميل، وتمرين لاختبار الإجابة القصيرة. اختبار التكميل واختبار الإجابة القصيرة في هذين الدرسين هي نفسها بشكل عام مثل الدرس الموضحة قبلها.

الرسم البياني أدناه هو رسم بياني يوضح بيانات شكل التمارين وأرقامها في كل درس في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول. هو مرحلة الاختزال التي يتم الحصول عليها بعد أن يوحد الباحث أو يحدد الوحدة وأخذ العينات والتسجيل والاختزال واستخلاص الاستدلالات.

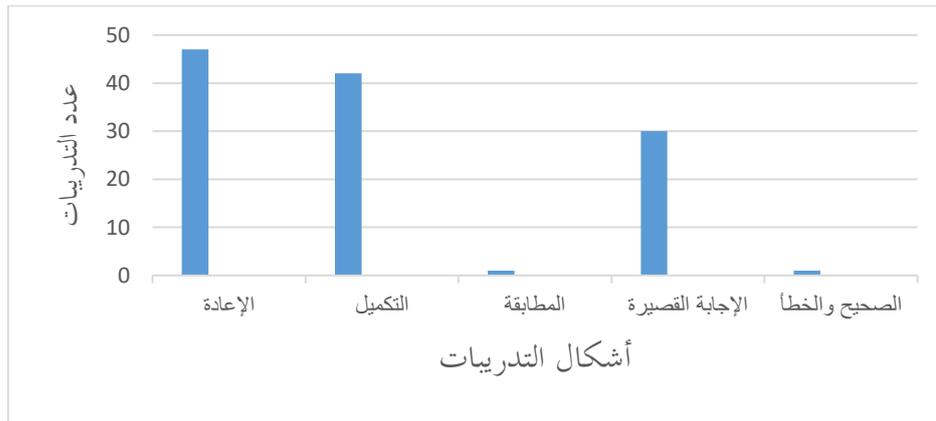


رسم البياني ١.٥ أشكال التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول (مقياس من: معالجتها ذاتياً)

من الرسم البياني أعلاه، هناك شكل التمرين مذهل للغاية لأن كمية التمارين تختلف تماما عن كمية التمارين الأخرى. شكل التمرين المقصود يعني تدريب الإعادة في الدرس الثالث عشر. وبعد أن قامت الباحثة بعمل رسم بياني بعدد التمارين في كل تمرين تشكيل، فإن تدريب الإعادة هو أكبر قدر من التمارين في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول هذا، ، فيما يلي رسم بياني لعدد التمارين في كل شكل من أشكال التمارين.

بناء على البيانات التي تم الحصول عليها، يوجد في هذا الكتاب سبعة وأربعون تدريب الإعادة، اثنان وأربعون اختبار التكميل، وثلاثون اختبارا لإجابة القصيرة، وواحد اختبار المطابقة، وواحد اختبار الصحيح والخطأ.

الرسم البياني أدناه هو غرض البيانات عن عدد التمارين في كل شكل من أشكال التمارين في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول من الدرس الأول إلى الباب الثالث وعشرين.



رسم البياني ٢.٥ أشكال التدريبات وعددها في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول (مقياس من: معالجتها ذاتيا)

من الرسم البياني أعلاه، وجدت الباحثة أن أكثر أشكال التمرين في هذا الكتاب هي تدريب الإعادة، ثم اختبار التكميل، ثم اختبار الإجابة القصير، ثم اختبار المطابقة والاختبار الصحيح والخطأ.

وجدت الباحثة أن شكل الاختبار في هذا الكتاب يتم تضمينه في الغالب في مستوى الفهم. يتم تضمين تدريب الإعادة واختبارات التكميل واختبار الإجابة القصيرة في مستوى الفهم. الإثتان الآخران يعني اختبار الصحيح والخطأ واختبار المطابقة هما في مستوى التذكر. وهذا وفقا على تصنيف بلوم، بناء على تصنيف بلوم، تنقسم الأهداف التعليمية إلى ثلاثة مجالات، وهي المجال المعرفي والمجال العاطفي والمجال النفسي الحركي.^{٤٣} وفي المجال المعرفي فيه ستة أقسام، وهي: مستوى التذكر؛ مستوى الفهم، مستوى التطبيق، مستوى التحليل، مستوى الترتيب، ومستوى التقويم. ومن الصيغ السلوكية لمستوى التذكر يعني يذكر، يحدد، يعدد وغيرها. أما من الصيغ السلوكية لمستوى الفهم يعني يفتر، يلخص، يشرح، وغيرها. ومن الصيغ السلوكية لمستوى التطبيق يعني يعرب، يطبق، يربط، وغيرها. ومن الصيغ لمستوى التحليل يعني يحلل، ويستنتج، يجزئ وغيرها. ومن صيغ مستوى الترتيب هي يؤلف، يقترح، يعيد، وغيرها. من صيغ مستوى التطبيق هي يحكم، وينتقد، يبرر وغيرها.^{٤٤}

⁴³ Ina Magdalena dkk., "Penggunaan Penilaian Teori Bloom dalam Pembelajaran Matematika di Kelas 3 SD Nurul Iman Ashopi," *Nusantara: Jurnal Pendidikan dan Ilmu Sosial* 3 (2021): 183.

^{٤٤} محمد فوزي أحمد بن ياسين، "تحليل أسئلة امتحانات الشهادة الثانوية العامة للملدة اللغة العربية وقف مستويات

بلوم المعرفية،" *مجلة الدراسات اللغوية والأدبية*، ٢٠١٢، ٧٨-٧٩.

قال كراثوهل إن بلوم نقل أفكاره حول التصنيف المعرفي، خاصة في عدد إعداد الأسئلة أو اختبارات الاختبار للطلاب وفقا لأهداف التعلم المحددة مسبقا.^{٤٥} نظرا لأن هذا الكتاب معروض للمبتدئين الأجانب، فإنه وفقا للباحثة، فإن شكل التدريبات في هذا الكتاب هو كما ينبغي أن يكون، وهو مستوى من التذكر والفهم. سيكون من غير المناسب إعطاء مستوى معرفي عال للمبتدئين. إنه مثل تصنيف بلوم أنه هيكل هرمي يحدد المهارات من أدنى مستوى إلى أعلى مستوى، لذلك للوصول إلى أعلى مستوى، فإنه يكمل أولا المستويات أدناه.^{٤٦}

ب. تحليل المزايا والعيوب استنادا إلى معايير الممارسة الجيدة في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول عند داود وسلسي مورسيا

استنادا إلى طريقة قائمة المراجعة عند داود وسلسي مورسيا، فإن تحليل التمارين في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول كما يلي:

للمعيار الأول يعني "هل تعمل التمارين على تطوير الفهم واختبار المعرفة بالأفكار الرئيسية والتفاصيل وتسلسل الأفكار؟"، بناء على وجود البيانات أن تدريبات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول في نمو الفهم ومعرفة الإمتحان على الفكرة الرئيسية، و التفاصيل، وتسلسل الفكرة. دل الرسم البياني الشريطي الأيسر رقم ٢٣. بمعنى

⁴⁵ Dewi Amaliah Nafiati, "Revisi Taksonomi Bloom: Kognitif, Afektif, dan Psikomotorik," *Humanika, Kajian Ilmiah Mata Kuliah Umum* 21 (2021): 155.

⁴⁶ Ferdinal Lafendry, "Teori Pendidikan Tuntas Mastery Learnign Benyamin S. Bloom," *Tarbawi* 6 (2023): 2.

أن من ٢٣ باب موجود توفر المعيار في هذا الكتاب. هذا بالنظر إلى مناسبة بين المادة أو الفكرة الرئيسية من كل باب بالتدريب المعطى. شبه الباحث بين المادة و الفكرة الرئيسية لأنهما ذات معا. وفقا على القاموس المعاني بأن الموضوع هو المادة التي يبني عليها المتكلم أو الكاتب كلامه.^{٤٧} وقال ويجونو هائيس أن الفكرة الرئيسية هي صارت الموضوع المنمو فقرة، و كونجانا راهاردي يقول بأن الفكرة الرئيسية رسالة أساسي التي لا بد من نشرها للقارئ أو الفكر الرئيسي هو الموضوع أو الرسالة اللذان يريدان نشرهما للقارئ في فقرة.^{٤٨} في هذا الحال، الباحث يشبه بين المادة والفكرة الرئيسية في كل باب، لأن الذي ينطق بابا، وليس فقرة.

المطابقة بين المادة أو الفكرة الرئيسية بتدريب لكل باب بالنظر إلى هذا الشرح تحته :

في الدرس الأول، المادة و تدريبيها تتعلق عن اسم الإشارة "هذا"

في الدرس الثاني، المادة و تدريبيها تتعلق عن اسم الإشارة "ذلك"

في الدرس الثالث، المادة و تدريبيها تتعلق عن اسم المعرفة

في الدرس الرابع، المادة و تدريبيها تتعلق عن حروف الجرّ

في الدرس الخامس، المادة و تدريبيها تتعلق عن المضاف ومضاف إليه

^{٤٧} قاموس المعاني، t.t.

^{٤٨} Nur Rafiqah, "Analisis Kesalahan Penentuan Ide Pokok dalam Karangan Eksposisi Siswa Kelas X Semester I di MA Annajah Jakarta Tahun Pelajaran 2013/2014" (Jakarta, Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah, 2014), 14.

في الدرس السادس، المادة و تدربيها تتعلق عن اسم الإشارة "هذه"

في الدرس السابع، المادة و تدربيها تتعلق عن اسم الإشارة "ذلك"

في الدرس الثامن، المادة و تدربيها تتعلق عن اسم الإشارة

في الدرس التاسع، المادة و تدربيها تتعلق عن النعت

في الدرس العاشر، المادة و تدربيها تتعلق عن الضمير

في الدرس الحادي عشر، المادة و تدربيها تتعلق عن فيها، فيه، وأحبّ

في الدرس الثاني عشر، المادة و تدربيها تتعلق عن التأنيث

في الدرس الثالث عشر، المادة و تدربيها تتعلق عن جمع

في الدرس الرابع عشر، المادة و تدربيها تتعلق عن من أنتم

في الدرس الخامس عشر، المادة و تدربيها تتعلق عن من أنتن

في الدرس السادس عشر، المادة و تدربيها تتعلق عن اسم الإشارة (٢)

في الدرس السابع عشر، المادة و تدربيها تتعلق عن المبتداء

في الدرس الثامن عشر، المادة و تدربيها تتعلق عن كم

في الدرس التاسع عشر، المادة و تدربيها تتعلق عن العدد والمعدود المذكّر

في الدرس العشرين، المادة و تدربيها تتعلق عن العدد والمعدود المؤنث

في الدرس الحادي والعشرين، المادة و تدربيها تتعلق عن مراجعة لبعض

الدروس السابقة

في الدرس الثاني والعشرين، المادة و تدرّيبها تتعلق عن ممنوع من الصرف

في الدرس الثالث والعشرين، المادة و تدرّيبها تتعلق عن جر ممنوع من

الصرف

ثم **المعيار الثاني** يعني "هل تشتمل التمارين على مفردات و تركيبات تُكوّن ذخيرة المتعلمين"، بناء على البيانات الموجودة أن كل الدرس (٢٣ درسا) الذي حصل في هذا الكتاب يتضمن المفردات و التركيب التي تطورت ذاكرة الطالب. التدريبات الموجودة تعني بالخبرة المدربة في المحادثة. واصطلاح منصور الذاكرة خزانة العلم.^{٤٩} المفردات الموجودة في هذا الكتاب كثيرة ومتعددة (كذلك في التدريب)، بل يرت الباحثة أن في كل الدرس في هذا الكتاب فيه نقطة خاصة لمفردات هذا الكتاب ما يسمى بالكلمات الجديدة. أما عدد المفردات الموجودة في هذا الكتاب يعني ٣٨٠ كلمة التي تنقسم إلى ٢٣ درسا. ° وجد الباحث التركيب في هذا الكتاب كثيرا تقريبا مثل التركيب الإسنادي : الجملة الإسمية (مبتدأ، خبر، فعل، فاعل) والعددي (عدد ومعدود) و التركيب الإسنادي (الإضافة). المفردات و التركيب المتعددة في هذا الكتاب (كذلك التدريبات) سوف تبني ذاكرة (*repertoire*) الطالب.

ثم **المعيار الثالث** يعني هل توفر التمارين تمريناً على أنواع مختلفة من العمل

الكتابي (إكمال الجمل (*sentence completion*)، التهجئة والإمل (*spelling and*

dictation)، والإنشاء الموجهة (*guide composition*)؟، بناء على البيانات في

⁴⁹ Daratullaila Nasri, "Perwujudan Historis Sebagai Repertoire dalam Tenggelmnya Kapal Van Der Wijck Novel Aesthetic Studies by Wolfgang Iser," *Tuah Talino* 14 (2020): 122.

⁵⁰ Deden Dimiyati, Ulil Amri Syafri, dan Abdul Hayyie Al-Khattani, "Metode Pembelajaran Bahasa Arab dalam Kitab Durusullughah al-'Arabiyyah karya Dr. V. Abdur Rahim," *Rayah al-Islam* 5 (2021): 250.

هذا الكتاب التدريب الذي تعطاه الكاتب كتبا متعددة. عموما فيه خمسة أشكال التدريبات كما ذكر في تحليل أشكال قبلها، يعني تدريب الإعادة، غختبار التكميل، اختبار المطابقة، اختبار الإجابة القصيرة، واختبار الصحيح والخطأ. في هذا الكتاب بقدر ٢١ باب من ٢٣ باب، في كل باب له تدربيان على الأقل إلا في باب ٢ و ٢٢. هذا يدل على أن في هذا الكتاب التدريب الذي يعطي متعدد صورته و متنوعا في كل باب.

في المعيار التدريب بناء على طريقة قائمة لداود و سيلسي مورسيا، توجد مصطلح الجملة التكميلية (*sentence completion*)، التلقين والإملاء (*spelling and dictation*)، وتكوين التوجيه (*guide composition*). الجملة التكميلية هي مزيج من التقنية الإسقاطية والاستبيان، حيث يتم إعطاء المستجيبين جملا غير مكتملة (تسمى سيقان الجملة) والتي يقومون بعد ذلك بإكمالها بطرق ذات مغزى بالنسبة لهم.^{٥١} أما التلقين الإملاء، استنادا إلى تهجئة قاموس كامبريدج (*Cambridge*)، يتم تشكيل الكلمات بالأحرف الصحيحة بالترتيب الصحيح أو الطريقة التي يتم بها تهجئة كلمة معينة، والإملاء هو نشاط إملاء شيء ما على شخص آخر لكتابته.^{٥٢} أما الإنشاء الموجه هو الإنشاء الموجه هو الإنشاء الذي يوجه فيه المدرس طلابه إلى تفكير في شئ ثم التعبير عن الأفكار. وطريقته مثل إعادة كتابة الجمل، ترتيب الجمل لتكون المفردات، إكمال العبارات الناقصة، الإجابة عن الأسئلة وغير ذلك. إذن في هذه المرحلة يكون الدارسون في حصلوا من المفردات والمفاهيم التي درسوها في اللغة العربية، ويهيئوا ممارسة الكتابة

⁵¹ Andrei Dumitrescu, "Sentence Completion Test - Research and Tool for Industrial Designer," *Technium* 9 (2023): 2.

⁵² *Cambridge Dictionary* (Cambridge University Press and Assesment, t.t.).

نستخدمي النحوية وتراكيب اللغة والأساليب التي درسوها في الحديث والقراءة والكتابة.^{٥٣}

إذا أشار إلى تلك التعريف ففي هذا الكتاب يوجد الجملة التكميل، والإملاء، و تكوين التوجيه. الجملة التكميل يعني اختبار التكميل، التلقين والإملاء يعني تدريب الإعادة (اقرأ واكتب)، والإملاء الموجه يعني اختبار التكميل. ترى الباحثة أن الإملاء الموجه يعني اختبار التكميل لأن من بين مراحل النموذج إنشاء موجه هو تكوين جملة متناسبة وإكمال جملة فارغة،^{٥٤} كما في اختبار التكميل في هذا الكتاب. قامت الباحثة بتقدير المناسب، لأن الكتاب متوفر للمبتدئ، ودرجة تدريب الكتابة للمبتدئ فيما بينها لا تزال ترتيب الكلمة ليجعلها جملة.

ثم **المعيار الرابع** يعني هل يقدم الكتاب نمطاً للمراجعة داخل الدروس واختباراً تراكمياً للمواد الجديدة؟، بناء على البيانات، أن التدريب في ٢٣ درسا في هذا الكتاب يثبت نمط المراجعة في الدرس والتدريب التراكمي مادة جديدة في كل وحدة بعد أن قدم. مراجعة المادة في كتاب مهم جدا، لما فيه أسهل غفلة للشخص إذا لا يراجعها. وقال سوماردي سوريابراتاما أن التعلم حقيقة هو مراجعة المادة التي لا بد من تعلمها، بمراجعتها فالمادة ستتذكر وستتسلط.^{٥٥} مع

^{٥٣} ربيعة العدوية، "تحليل الأخطاء في استخدام الضمائر في الإنشاء الموجه لدى تلاميذ الصف الثاني من مدرسة الوطنية ١٧ المتوسطة الإسلامية جاكرتا الشرقية" (جاكرتا، جامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠)، ١٤.

^{٥٤} Juhaeti Yusuf, Ahmad Zaki Al-Hafidz, dan Muhammad Fahmi Luthfi, "Menulis Terstruktur Sebagai Urgensi Pembelajaran Maharah al-Kitabah," *An-Nabighoh* 21 (2019): 208.

^{٥٥} Zuriati, "Pengaruh Pengulangan Materi Pelajaran di Rumah Terhadap Hasil Belajar Mata Pelajaran Ekonomi Pada Siswa Kelas VIII di Sekolah Menengah Pertama Muhammadiyah Desa Kuok Kecamatan Bangkinang Barat Kabupaten Kampar" (Pekan Baru, Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, 2013), 17.

أن مراجعة المادة في كتاب دروس اللغة الجزء الأول هذا من كل باب لا يختص أو يعطى نصيب خاص، لكن بشكل غير مباشر في المادة أو تدريبيها توجد مواد درس قبله. مثاله تدريب في درس الثاني الذي مادته "ذلك"، يعطى من التدريب مراجعة درس المواد قبله (درس الأول) وهو "هذا".

جميع هذه الأبواب الموجودة عموماً يبذل تدريبياً بالمادة الجديدة في كل باب. رأى الباحثة هذا موافقاً بالمعيار الأول أن التدريب في هذا الكتاب ينمي الفهم و الخبرة التدريبيية للأفكار الرئيسية. لأن كل باب معطى له موضوع مختلف كما فصله الباحث في الأول.

وما سوى الموضوع أو المحتوى المختلف في كل باب، تركيب المحتوى في هذا الكتاب منظم يتكون بقواعد "تقديم الأصول على الفروع" يقصد به تعلم شيئاً ابتدائي (عناصر أساسية) أولاً قبل أن يتجاوز شيئاً معقداً (عناصر ثانوية)، كدراسة عن الإسم المنصرف أولاً قبل دراسة الإسم الممنوع من الصرف، دراسة الإسم المفرد ثم المثنى ثم الجمع، دراسة جمع السالم ثم جمع التكمسيرو غيرها.^{٥٦}

وغير ذلك، محتوى المادة في هذا الكتاب يوجد طريقة التكرار فيه. تكرار إلزامية التعليم في سياق التعليم والتعلم. التكرار في اللغة العربية لو معنى تكرار شيء ما، وتكرار ذلك، وتكراره.^{٥٧} فالباحثة في هذا، نظراً أن شكل التدريب تدريب الإعادة هي أكثر شكل التدريب في هذا الكتاب، ووجد فيه عنصر

⁵⁶ Dimiyati, Syafri, dan Al-Khattani, "Metode Pembelajaran Bahasa Arab dalam Kitab Durusullughah al-'Arabiyyah karya Dr. V. Abdur Rahim," 252.

^{٥٧}دوي اقتفيانا، "دراسة عن طريقة التكرار في تعليم اللغة العربية" (مكاسر، جامعة علاء الدين الإسلامية الحكومية،

التكرار. الطالب يقرأ و يكتب الجملة بطريقة التكرار. هذه توافق بجصول بحث دميّاتي وأصحابه أن في كتاب دروس اللغة الجزء الأول هذا، قد وجد طريقة التكرار ومن أمثالها هي من التدريبات بعد التقديم الموجود في أول كل التعليم. هذا التكرار سواء لفظاً أو معنى. ثم يشارك بالتقييم إما تكرار القراءة أو الكتابة.⁵⁸ أن إختبارالمادة الجديدة بشكل تدريب الإعادة أو طريقة التكرار هو من أبرز إيجابيّات لتدريب هذا الكتاب. ومن أشكال التمارين التي لم تجدها في هذا الكتاب مثل مقالات الإجابة المجانية والمقالات المجانية والقراءة أمام الفصل وغيرها.

أما المعيار الخامس على طريقة قائمة تدقيق لداود و سيلسي موريا يعني هل تعزز التمارين التواصل الهادف من خلال الإشارة إلى الأنشطة والمواقف الواقعية؟، بناء على البيانات، أن التدريبات في هذا الكتاب ممارسة تعزيز التواصل الهادف بإشارة إلى أنشطة و أحوال حقيقي. هذا بالنظر إلى كلمات أو جمل التي لا تزال ظهرت هي التي نطقت على المجتمع في حياتهم اليومية. هذا كما في الدرس الأول والدرس الثاني، المادة هنا يعني عن "هذا" و "ذلك" أي بعنوان إسم الإشارة المستعملة مرارا في الحياة اليومية. في أحد مجلة، أن إسم الإشارة تكون من أحد مادة أصولية في تعليم اللغة العربية و أهمية تعلمها.⁵⁹ الأمثلة الخرى يعني في الدرس العاشر الذي يبحث عن الضمير، في تدريبه يعطى الجملة الإستفهامية الأصولية في الحياة اليومية كما يلي:

⁵⁸ Dimiyati, Syafri, dan Al-Khattani, "Metode Pembelajaran Bahasa Arab dalam Kitab Durusullughah al-'Arabiyyah karya Dr. V. Abdur Rahim," 252.

⁵⁹ Kasmudi, "Analisis Kemampuan Penggunaan Isim Isyarah dalam Pembelajaran Bahasa Arab siswi MTs Darul Huffza Pesawaran," *An Naba: Jurnal Pemikiran dan Penelitian Pendidikan Islam* 5 (2022): 86.

١ - اجب عن الأسئلة الآتية.

Answer the following questions.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| (١) ما أسمك ؟ | (٢) من أين أنت ؟ |
| (٣) ما لُغتك ؟ | (٤) أين أبوك ؟ |
| (٥) أين أمك ؟ | (٦) ألك أخ ؟ |
| (٧) ألك أخت ؟ | (٨) أعتدك سيارة ؟ |
| (٩) أعتدك دراجة ؟ | (١٠) أعتدك قلم ؟ |
| (١١) أعتدك دفتر ؟ | (١٢) ألبوك تاجر ؟ |
| (١٣) من أين محمد ؟ | (١٤) ما لغته ؟ |
| (١٥) أين أبوه ؟ | (١٦) أين أمه ؟ |
| (١٧) من أين حمزة ؟ | (١٨) ما لغته ؟ |
| (١٩) أين أبوه ؟ | (٢٠) أين زيب ؟ |
| (٢١) أين زوجها ؟ | (٢٢) أزوجها مدرّس ؟ |

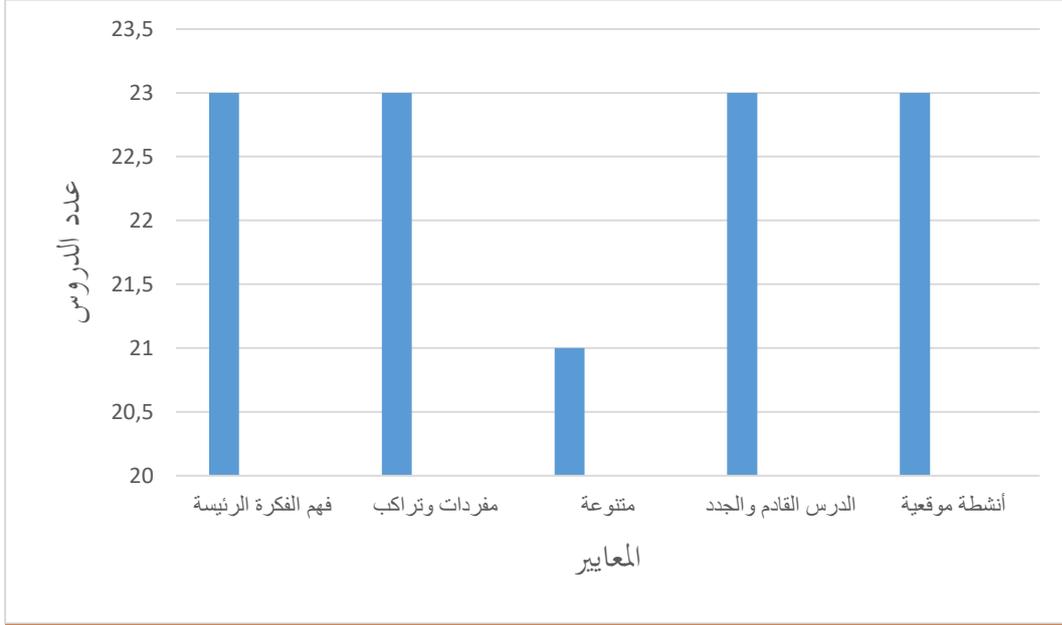
٥٦

صورة ٥. ١ تمرين ١ في الدرس العاشر

خلق حال يأخذ مكانا مميزا في التدريب. التحليل على عمل الطلاب،
التوعية على أهمية التواصل الكتابي والمألف على تعلم الوضعية الذي يمكن
استعاره في الحياة الوقعة، تأثير نماء على عملية التعلم.⁶⁰ كلما محتوى كتاب
واقع، فهو أنفع للطالب.

الرسم البياني أدناه هو رسم تخطيطي يوضح مزايا وعيوب التمارين في
كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء
الأول عند داود وسلسي مورسيا.

⁶⁰ Antonenko I. I. dan Shizova N. V., "Using Situational Exercises The Development of Communication Skills and Personal Mobility of Students," *Advanced Linguistic*, 2018, 3.



رسم البياني ٣.٥ معايير الممارسة الجيدة في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول عند داود وسلسي مورسيا (مقياس من: معالجتها ذاتيا)

على الرسم البياني، هناك خمسة معايير مكتوبة، وهي:

١. فهم التفكير الرئيسية، أي: هل تعمل التمارين على تطوير الفهم واختبار المعرفة بالأفكار الرئيسية والتفاصيل وتسلسل الأفكار؟
٢. مفردات والتراكب، أي: هل تشتمل التمارين على مفردات وتركيبات تُكوّن ذخيرة المتعلمين؟
٣. متنوعة، أي: هل توفر التمارين تميّناً على أنواع مختلفة من العمل الكتابي (إكمال الجمل (sentence completion)، التهجئة والإملاء (spelling and dictation)، والإنشاء الموجهة (guide composition)؟

- ٤ . الدرس القديم والجديد، أي: هل يقدم الكتاب نمطًا للمراجعة داخل الدروس واختبارا تراكميًا للمواد الجديدة؟
- ٥ . أنشطة موقعية، أي: هل تعزز التمارين التواصل الهادف من خلال الإشارة إلى الأنشطة والمواقف الواقعية؟